



大会

Distr.: General
8 June 2005
Chinese
Original: English

第五十九届会议

议程项目 90(a)

发展方面的业务活动:

联合国系统发展方面的业务活动

2005 年 5 月 11 日印度尼西亚和南非常驻联合国代表给大会主席的信

2005 年 4 月 22 日至 24 日在雅加达和万隆举行的亚非首脑会议暨 1955 年亚非会议金禧纪念, 是标志着亚非建立新型战略伙伴关系的具有历史意义的大事。

亚非首脑会议发表了《亚非新型战略伙伴关系宣言》、《关于亚非新型战略伙伴关系行动计划的部长级联合声明》和《亚非领导人关于海啸、地震和其他自然灾害的联合声明》(见附件)。

亚非首脑会议也是进一步加强南南合作的重大里程碑, 是加强联合国多边体制的基石之一。

鉴于南南合作的重要性, 谨代表担任亚非首脑会议联合主席的本国政府, 随函附上首脑会议的成果文件。请将本函及其附件作为大会议程项目 90(a) 的文件印发为荷。

印度尼西亚常驻联合国代表

南非常驻联合国代表

大使

大使

勒兹兰·伊斯哈尔·哲尼 (签名)

杜米萨尼·库马洛 (签名)



2005 年 5 月 11 日印度尼西亚和南非常驻联合国代表给大会主席的信的附件

《亚非新型战略伙伴关系宣言》

我们亚洲和非洲各国领导人，于 2005 年 4 月 22 日和 23 日来到印度尼西亚雅加达出席亚非首脑会议，以重振 1955 年《亚非会议最后公报》所揭示的万隆精神，并以亚非新型战略伙伴关系为方向，规划两大洲未来的合作。

我们重申，我们深信以团结、友谊、合作为核心原则的万隆精神必将继续成为亚非国家彼此间发展更良好关系及解决共同关心的全球问题的坚实、有用和有效基础。1955 年万隆会议仍是引领亚非前进的指路明灯。

我们满意地注意到，自 1955 年会议以来，亚非国家在政治上取得了重大进展。我们克服了殖民主义的祸患，并与种族主义展开了坚持不懈的斗争。特别是，种族隔离制度的废除标志着亚非合作的一座里程碑。我们重申矢志不渝地消灭种族主义和一切形式歧视的决心。由于过去五十年的努力，我们如今都是独立、拥有主权和彼此平等的国家，都在为促进人权、民主和法治而努力。但是，虽然取得这些政治上的进展，但令我们关切的是，我们在社会和经济领域尚未取得与之相称的进展。我们确认，有必要不断加强邦国建设和社会融合的进程。

我们继续奉行 1955 年《万隆会议最后公报》和《联合国宪章》规定的自决原则。尤其令我们憎恶的是，在 1955 年万隆会议举行五十年后，巴勒斯坦人民仍被剥夺获得独立的权利。我们继续坚决支持巴勒斯坦人民，支持按照联合国各项有关决议建立有生存能力和享有主权的巴勒斯坦国。

我们强调，必须采用多边办法处理国际关系，各国需严格遵守国际法各项原则，特别是《联合国宪章》。由于亚洲和非洲代表着国际社会的大多数国家，我们重申有必要支持和加强多边主义，以便处理全球问题，包括多边机构的改革问题。

我们确认，由于当前的全球形势以及亚洲和非洲的普遍状况，有必要积极寻求共同看法和采取集体行动，以确保公平分享全球化的益处。我们决心实现国际商定的消除贫穷、谋求发展和增长的各项目标及具体目标，并强调所有各方均有必要履行它们在这方面的承诺。我们强调与所有区域加强合作的重要性。

我们强调，不同文明间亟须开展对话，以促进和平、容忍、尊重宗教、文化、语言和种族多样性以及两性平等的文化。

我们了解到两大洲区域内/次区域一体化所取得的积极进展。尽管如此，两大洲需要发展全洲区域间合作。我们坚信，次区域组织通过交流经验和最佳做法进行合作，能够促进增长和可持续发展。

我们强调，必须通过利用两区域的共同点和多样性以及令人鼓舞的新发展所带来的优势，更加拉近两区域的距离。我们强调，在探索加强亚非合作的创新途径和具体途径方面，所有利益有关者均有共同责任，也发挥着重要作用。

在这方面，我们确认必须补足联系两大洲的现有举措，并在其基础之上再接再厉，这些举措除其他外包括非洲发展问题东京国际会议、中非合作论坛、印度非洲合作组织、印度尼西亚和文莱达鲁萨兰国主办的不结盟运动南南技术合作中心、越南非洲论坛、智能伙伴关系倡议和凌家卫国际对话。我们强调，必须简化和调整现有各项举措，使其彼此协调一致，发挥最大效益，避免重叠重复。

我们确认非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）是非洲联盟消除贫穷、谋求社会经济发展和增长的方案，并接受它作为与非洲共事的框架。我们对新伙伴关系的贯彻执行表示支持。

我们强调，亟需按照 1955 年万隆会议的规定，促进亚洲和非洲区域的经济。我们强调，贫穷和不发达、社会性别主流化、传染病、环境退化、自然灾害、干旱和荒漠化、数码鸿沟、不公平的市场准入和外债等问题，仍是共同关切的问题，需要我们开展更密切的合作，采取集体行动。

我们的憧憬是一个太平安定并与整个世界和睦相处的亚非区域，区域内的各国和谐一致、兼容并包地开展合作，结成有活力的伙伴关系，深知彼此的历史联系和文化遗产。我们的憧憬是一个富足的亚非区域，其特点是实现公平增长和可持续发展，共同决心提高人民生活质量和福祉。我们还憧憬有一个充满关爱的亚非社会，人民生活安稳、繁荣、有尊严，无暴力、压迫和不公正待遇之忧。

为此，我们现在宣布建立亚非新型战略伙伴关系，以表明我们新的政治意愿。这个框架将为亚洲和非洲在政治团结、经济合作和社会文化关系三大领域的伙伴关系搭建桥梁。战略伙伴关系为实现和平、繁荣和进步提供了动力，并将基于如下原则和理念：

1. 1955 年亚非会议形成的万隆十项原则；
2. 承认区域间及区域内的多样性，包括不同的社会经济制度和发展水平；
3. 坚持建立在相互尊重和互利基础上的公开对话；
4. 与所有利益有关者共同促进非排他性合作；
5. 在比较优势、平等伙伴、共同作主和共同理想及以坚定的共同信念应对共同挑战的基础上，开展务实和可持续的合作；
6. 通过补充、强化亚非现有的区域与次区域倡议，促进可持续的伙伴关系；
7. 推动建立公正、民主、透明、可问责的和谐社会；

8. 促进和保护人权和基本自由，包括发展权；

9. 在多边场合促进集体和统一行动。

亚非新型战略伙伴关系应强调，必须推动两大洲在贸易、工业、投资、金融、旅游、信息和通讯技术、能源、卫生、交通、农业、水资源和渔业等领域的务实合作。

亚非新型战略伙伴关系还应着手解决各国共同关心的问题，如武装冲突、大规模杀伤性武器、有组织的跨国犯罪和恐怖主义。解决这些问题是保证和平、稳定与安全的基本所在。

我们决心预防冲突，通过和平方式解决争端，努力探索建立信任、解决争端和冲突后建设和平的创新型机制。

亚非新型战略伙伴关系应促进人力资源开发、加强能力建设和技术合作，以便为两区域的进步创造有利环境。

我们决心通过政府间论坛、次区域组织和民间交流、特别是企业界、学术界和民间社会之间的交流这三个层次的互动来实现亚非新型战略伙伴关系的可持续性。

我们决心通过召开以下会议促进亚非新型战略伙伴关系的制度化：四年一次的国家或政府领导人峰会，两年一次的外长会，以及必要时召开的各部门部长级会议和其他技术层会议。每四年举行国家或政府领导人峰会时，还将同时召开企业界峰会。

我们向人民保证，我们有共同的决心，共同承诺通过具体行动来落实亚非新型战略伙伴关系，以便为我们的人民谋求福利，创造繁荣。

值此纪念 1955 年亚非会议五十周年之际，于 2005 年 4 月 24 日订于印度尼西亚万隆。

印度尼西亚共和国代表

总统

苏西洛·班邦·尤多约诺博士阁下
(签名)

南非共和国代表

总统

塔博·姆贝基先生阁下 (签名)

阿富汗伊斯兰共和国代表

总统

哈米德·卡尔扎伊先生阁下 (签名)

阿尔及利亚人民民主共和国代表

总统

阿卜杜拉齐兹·布特弗利卡先生阁下
(签名)

博茨瓦纳共和国代表

总统

费斯图斯·贡特班亚·**莫哈埃**先生
阁下（[签名](#)）

柬埔寨王国代表

总理

洪森亲王阁下（[签名](#)）

科摩罗联盟代表

总统

阿扎利·**阿苏马尼**先生阁下（[签名](#)）

加纳共和国代表

总统

约翰·阿吉耶库姆·**库福尔**先生阁下
（[签名](#)）

日本代表

首相

小泉纯一郎先生阁下（[签名](#)）

莱索托王国代表

首相

帕卡利萨·贝蒂埃尔·**莫西西里**阁下
（[签名](#)）

马拉维共和国代表

总统

宾古·**穆塔里卡**博士阁下（[签名](#)）

蒙古代表

总统

那楚克·**巴嘎班迪**先生阁下（[签名](#)）

文莱达鲁萨兰国代表

文莱达鲁萨兰国苏丹

哈吉·哈桑纳尔·**博尔基亚苏丹**陛下
（[签名](#)）

中华人民共和国代表

主席

胡锦涛先生阁下（[签名](#)）

朝鲜民主主义人民共和国代表

最高人民会议常任委员会委员长

金永南先生阁下（[签名](#)）

印度共和国代表

总理

曼莫汉·**辛格**博士阁下（[签名](#)）

老挝人民民主共和国代表

总理

本扬·**沃拉吉**先生阁下（[签名](#)）

马达加斯加共和国代表

总统

马克·**拉瓦鲁马纳纳**先生阁下（[签名](#)）

马来西亚代表

总理

达图·斯里·阿卜杜拉·艾哈迈德·
巴达维阁下（[签名](#)）

摩洛哥王国代表

首相

德里斯·**杰图**先生阁下（[签名](#)）

莫桑比克共和国代表

总理

路易莎·迪亚斯·**迪奥戈**阁下（[签名](#)）

尼泊尔王国代表

尼泊尔国王

贾南德拉·比尔·比克拉姆·沙阿·**德夫**陛下（[签名](#)）

巴基斯坦伊斯兰共和国代表

总统

佩尔韦兹·**穆沙拉夫**将军阁下（[签名](#)）

菲律宾共和国代表

总统

格洛丽亚·马卡帕加尔·**阿罗育**阁下（[签名](#)）

塞舌尔共和国代表

总统

詹姆斯·**米歇尔**先生阁下（[签名](#)）

斯里兰卡民主社会主义共和国代表

总理

马欣达·**拉贾帕克塞**阁下（[签名](#)）

斯威士兰王国代表

首相

阿布萨隆·**德拉米尼**阁下（[签名](#)）

泰国代表

总理

塔信·**钦那瓦**博士阁下（[签名](#)）

缅甸联邦代表

国家和平与发展委员会主席

丹瑞大将阁下（[签名](#)）

尼日利亚联邦共和国代表

总统

奥卢塞贡·**奥巴桑乔**阁下（[签名](#)）

巴布亚新几内亚独立国代表

总理

迈克尔·托马斯·**索马雷**爵士阁下（[签名](#)）

大韩民国代表

总理

李海瓚先生阁下（[签名](#)）

新加坡共和国代表

总理

李显龙先生阁下（[签名](#)）

苏丹共和国代表

总统

奥马尔·哈桑·艾哈迈德·**巴希尔**阁下（[签名](#)）

塔吉克斯坦共和国代表

总统

埃莫马利·**拉赫莫诺夫**先生阁下（[签名](#)）

东帝汶民主共和国代表

总统

凯·拉拉·夏纳纳·**古斯芒**先生阁下（[签名](#)）

突尼斯共和国代表

总理

穆罕默德·格努希先生阁下（签名）

越南社会主义共和国代表

主席

陈德良先生阁下（签名）

布隆迪共和国政府代表

副总统

弗雷德里克·恩冈泽布霍罗先生阁下（签名）

伊朗伊斯兰共和国政府代表

第一副总统

穆罕默德·礼萨·阿雷夫先生阁下（签名）

阿曼苏丹国政府代表

阿曼苏丹陛下代表

赛义德·阿萨德·本·塔里克·阿勒·赛义德殿下（签名）

坦桑尼亚联合共和国政府代表

副总统

阿里·穆罕默德·谢因博士阁下（签名）

巴勒斯坦国政府代表

副总理兼新闻部长

纳比勒·沙阿斯博士阁下（签名）

刚果民主共和国政府代表

刚果民主共和国外交部长

雷蒙德·巴亚先生阁下（签名）

瓦努阿图共和国代表

总统

卡尔科特·马塔斯·凯莱凯莱先生阁下（签名）

津巴布韦共和国代表

总统

罗伯特·加布里埃尔·穆加贝先生阁下（签名）

加蓬共和国政府代表

副总统

迪·恩丁格先生阁下（签名）

毛里求斯共和国政府代表

副总统

阿卜杜勒·拉乌夫·本敦先生阁下（签名）

阿拉伯叙利亚共和国政府代表

副总统

穆罕默德·祖海尔·穆沙拉卡博士阁下（签名）

阿塞拜疆共和国政府代表

第一副总理

亚古布·叶由伯夫先生阁下（签名）

孟加拉人民共和国代表

外交部长

莫希德·汗先生阁下（签名）

刚果共和国政府代表

国务部长、外交和法语国家事务部长

鲁道夫·阿达达先生阁下（签名）

科特迪瓦共和国政府代表

外交部长

班巴·**马马杜**阁下（[签名](#)）

厄立特里亚国政府代表

外交部长

阿里·赛义德·**阿卜杜拉**先生阁下（[签名](#)）

冈比亚共和国政府代表

外交国务秘书

穆萨·吉布里尔·巴拉·**盖伊**先生阁下（[签名](#)）

肯尼亚共和国政府代表

外交部长

希劳·**马克韦雷**大使阁下（[签名](#)）

利比里亚共和国政府代表

外交部长

托马斯·**亚雅 尼梅利**阁下（[签名](#)）

马里共和国政府代表

外交和国际合作部长

莫克塔尔·**乌瓦纳**先生阁下（[签名](#)）

纳米比亚共和国政府代表

外交部长

马科·**豪西库**先生阁下（[签名](#)）

阿拉伯埃及共和国政府代表

外交部长

艾哈迈德·阿布勒·**盖特**先生阁下（[签名](#)）

埃塞俄比亚联邦民主共和国政府代表

外交部长

塞尤姆·**梅斯芬**先生阁下（[签名](#)）

几内亚共和国政府代表

外交部长

西迪贝·法图玛塔·**卡巴**夫人阁下（[签名](#)）

科威特国政府代表

科威特国外交大臣

穆罕默德·萨利姆·**萨巴赫**殿下（[签名](#)）

大阿拉伯利比亚人民社会主义民众国政府代表

对外联络与国际合作总人民委员会秘书

阿卜杜-拉赫曼·穆罕默德·**沙勒格姆**阁下（[签名](#)）

毛里塔尼亚伊斯兰共和国政府代表

外交与合作部长

穆罕默德·瓦尔·乌尔德·**贝拉勒**先生阁下（[签名](#)）

卢旺达共和国政府代表

外交与合作部长

夏尔·**穆里冈代**博士阁下（[签名](#)）

塞内加尔共和国政府代表
塞内加尔共和国高级部长、外交部长
谢赫·蒂迪亚内·加迪奥博士阁下
(签名)

所罗门群岛政府代表
外交部长
劳瑞陈阁下(签名)

乌干达共和国政府代表
外交部长
萨姆·库泰萨阁下(签名)

也门共和国政府代表
外交部长
阿布·贝克尔·阿卜杜拉·科尔比
博士阁下(签名)

贝宁共和国政府代表
国防国务部长
皮埃尔·奥绍先生阁下(签名)

卡塔尔国政府代表
国务大臣
哈马德·本·纳赛尔·阿勒萨尼阁下
(签名)

土耳其共和国政府代表
工商部长
阿里·乔什昆先生阁下(签名)

塞拉利昂共和国政府代表
外交和国际合作部长
莫莫杜·科罗马阁下(签名)

索马里共和国过渡联邦政府代表
外交部长
阿卜杜拉·谢赫·伊斯梅尔先生阁下
(签名)

阿拉伯联合酋长国政府代表
外交部长
拉希德·阿卜杜拉·努艾米先生阁下
(签名)

巴林王国政府代表
运输大臣
谢赫·阿里·本·哈利法·阿勒哈利法
阁下(签名)

马尔代夫共和国政府代表
环礁开发部长
阿卜杜拉·哈米德阁下(签名)

沙特阿拉伯王国政府代表
国务大臣
穆赛义德·本·穆罕默德·阿勒耶班
博士阁下(签名)

赞比亚共和国政府代表
财政与国家计划部长
恩甘杜·马甘德阁下(签名)

赤道几内亚共和国政府代表
外交、国际合作和法语国家事务副部长
何赛·埃索诺·**米恰**先生阁下(签名)

哈萨克斯坦共和国政府代表
外交部副部长
拉皮尔·**若什巴耶夫**先生阁下(签名)

布基纳法索政府代表
常驻联合国代表
米歇尔·**卡凡多**博士阁下(签名)

尼日尔共和国政府代表
外交、合作和非洲一体化部美洲、亚洲和大洋洲司司长
布巴卡尔·**阿达穆**先生阁下(签名)

伊拉克共和国政府代表
外交部副部长
哈米德·阿勒·**巴亚提**先生阁下(签名)

安哥拉共和国政府代表
安哥拉共和国驻新德里大使
阿娜·玛丽亚·特莱斯·**卡雷伊拉**博士阁下(签名)

黎巴嫩共和国政府代表
黎巴嫩共和国驻雅加达大使
哈桑·**穆斯林马尼**先生阁下(签名)

约旦哈希姆王国政府代表
约旦哈希姆王国驻雅加达大使馆代办
马希尔·**卢卡沙**先生阁下(签名)

关于亚非新型战略伙伴关系行动计划的部长级联合声明

我们亚非各国部长，于 2005 年 4 月 20 日在雅加达举行亚非部长级会议：

重申我们对 1955 年《亚非会议最后公报》和《联合国宪章》中所揭示的万隆精神和各项原则的承诺；

确认有必要在共有理想和信念、团结一致、平等结伙、共同作主、相互尊重、共同利益和彼此合力的基础上建立亚非之间的桥梁；

强调必须补充现有各项倡议以及各次主要会议和首脑会议形成的国际商定发展目标和具体目标，其中包括千年发展目标、《蒙特雷共识》、《约翰内斯堡执行计划》和《多哈发展议程》，并在其基础之上再接再厉；

确认需要加强技术合作和能力建设以及人力资源开发，以应付共同关切的挑战；

强调所有亚非区域组织和次区域组织在亚非新型战略伙伴关系中的重要牵头作用，以及各区域开发银行和联合国各区域经济委员会在促进亚非伙伴关系中的支助作用；

希望在各领域开展实事求是、有条不紊、可持续的互利合作；

为此，我们应努力在特别受到重视的三大伙伴关系领域执行下列具体措施：

A. 政治团结

1. 促进加强政治合作和建立信任的必要条件，以利于两区域实现和平与稳定；
2. 努力预防冲突并通过和平方式解决争端，包括为此加强对话、推动预防性外交、化解冲突和进行冲突后重建；
3. 鼓励建立区域、次区域和国家机制，用以预防冲突和增进政治稳定，并支持维和与冲突后建和的努力；
4. 支持巴勒斯坦问题的和平解决和中东的持久和平，并吁请四方和国际社会确保《路线图》得到贯彻执行；
5. 加强民主体制和民众参与，包括为此交流最佳做法和经验；
6. 通过开展对话和能力建设，促进和保护人权和基本自由；
7. 加强国际和区域间合作，彻底按照国际法，打击一切形式和表现的恐怖主义，并设法消除其根源；

8. 打击所有方面的跨国犯罪，其中包括洗钱、非法贩运毒品、小武器和轻武器以及贩运人口、特别是贩运妇女和儿童，为此开展两区域执法机构的能力建设；
9. 预防和打击腐败行为，为此在法治的基础上促进善政，树立正气；
10. 推动联合国改革，目的是加强多边主义，巩固联合国在维护与促进国际和平、安全与可持续发展中的作用，以及确保亚非国家在更大程度上参与联合国的决策程序，彼此增加交流。

B. 经济合作

1. 支持旨在建立有利的国际经济环境的努力，这种环境对于亚非国家取得成功竞争和充分受益于全球化的必要能力至关重要；
2. 合力全面解决贫穷问题，包括调集资源促进持续经济增长，解决债务问题，制订国际商定的创新型金融机制，开展资本市场合作，确保国际发展援助源源不断，改善市场准入和处理有违公平和扭曲贸易的各种补贴，处理商品价格脆弱和起伏不定的问题，并加强投资的流动；
3. 促进和便利亚非之间的直接贸易和投资；
4. 尽量扩大贸易自由化的好处，并为此改善亚非国家出口产品的市场准入条件，包括努力向亚非最不发达国家提供自愿非互惠的市场准入；
5. 拟订切实有效、目标明确的技术援助和能力建设方案，以便亚非国家融入世界经济和提高竞争力；
6. 努力促进可持续发展、粮食安全和农村发展，并为此加强农业、水资源、渔业和林业等领域的合作；
7. 尽可能扩大知识产权保护带来的益处，并为此促进对遗传资源、传统知识和民俗的保护，同时尽可能扩大与贸易有关的知识产权协议规定的灵活性所带来的益处；
8. 加强亚非国家中小型企业之间的合作，开展教育培训和提高技能并交流最佳做法和经验；
9. 加强合作，缩小数字鸿沟，创造数字机会，并支持信息社会世界首脑会议等以利用信息和通信技术的潜力促进发展为目的的各项举措；
10. 促进研究和开发，交流相关技术，包括纳米技术、生物技术以及疫苗研究；
11. 促进开发可持续能源和技术，包括地热能源、生物气、太阳能、水力发电和用于和平用途的核能；

12. 开展印度洋的联合勘探，包括海洋资源勘探、海洋科学研究、航海安全和海上通信以及搜救行动，以便进一步缩小两区域间的阻隔；
13. 鼓励建立亚非企业界论坛，以便扩大私营部门间的接触，协助增加亚非国家间的贸易额和投资额。

C. 社会-文化关系

1. 促进人民之间的接触，以便丰富民间社会，充实善政，确保合作发展造福于亚非各国社会的不同层面；
2. 加强不同文明间的对话，包括宗教间对话，以期通过不同社会间的相互理解和容忍促进和平与发展；
3. 促进不同文化和社会的相互理解，除其他外包括开展文化交流、保存和恢复各国人民的文化遗产，设立文化对话论坛；
4. 促进青年进步、两性平等、教育、科技，以期提高人力资源的能力，克服文盲问题，提高生活素质；
5. 防治艾滋病毒/艾滋病、结核病、疟疾和其他各种流行病和传染病，在促进公共社区保健、协调一致和持续不断的全球响应、以可承受的价格提供更多药物的基础上，开展预防、治疗和护理工作；
6. 加强媒体的作用，以促进信息共享，介绍更多亚非各国的生活方式；
7. 建立亚非大学、图书馆、研究机构和英才中心网络，包括与现有各区域、区域间和国际机构的联系，以期共享和扩大资源、技能和知识库，并建立奖学金和交流机制；
8. 拓展合作，改进环境保护工作，包括为此以负责任的方式使用非再生自然资源，转让无害环境技术；
9. 努力改进生物多样性的管理和养护，同时尊重和保护地方社区的权利和社会-文化习俗；
10. 推进建立应急准备机制和预警系统的工作，配合正在开展的努力，以便更好地应付和减缓自然灾害的影响。

我们赞赏若干国家和组织按照亚非次区域组织部长级工作组会议和第二届亚非次区域组织会议的授权开展了各项研究。我们对次区域组织进行的审议表示满意，有关审议为进一步推动我们的合作提出了具体建议。

我们欢迎企业界为努力促进更紧密的经济贸易合作而举行的第一届亚非企业界峰会。我们期待我们双方的企业界继续取得进展和开展互动交流。

我们赞赏关于妇女和青年在推进亚非合作方面的作用的讲习班和亚非可再生能源讨论会的成果。

我们欢迎西爪哇省政府慷慨提供印度尼西亚万隆的一处场地，用于建立亚非村，庆祝亚非之间的共同友谊。

我们赞赏地注意到印度尼西亚和南非担任了会议的联合主席，印度尼西亚共和国政府和人民为本次会议提供了盛情款待和上佳安排。

亚非领导人关于海啸、地震和其他自然灾害的联合声明

我们亚非各国国家元首和政府首脑，在 2005 年 4 月 22 日和 23 日会于印度尼西亚雅加达，对 2004 年 12 月 26 日印度洋地震和海啸灾害造成的生命财产损失表示深切哀悼。

我们认识到，地震和海啸灾害再一次有力说明，我们两大洲是休戚相关的，两大洲各国人民都受到破坏的影响。

我们注意到，国际社会就这场天灾作出的反应、提供的援助和给予的同情都是前所未有的。在这方面，我们称赞受影响国家发挥主要作用，赞扬包括亚非国家在内的国际社会提供的宝贵捐助，为应对最近的地震和海啸灾害，共同协助紧急救灾和重建复原工作。

我们保证，将鼓励继续制订与减灾、减轻灾情和灾害管理有关的适当措施，为 2005 年 1 月 6 日在雅加达举行的东盟领导人关于地震和海啸后果的特别会议结果提供支助。

我们还注意到为应对海啸和其他自然灾害而提出的各项倡议的结果，这些倡议除其他外包括在神户举行的世界减灾会议；在普吉举行的关于海啸预警安排区域合作问题的部长级会议；在亚的斯亚贝巴举行的非洲联盟第三届首脑会议制订的非洲区域减少灾害风险战略；联合国主持下的其他国际会议，包括在约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议。

我们认识到，地震和海啸等自然灾害超越政治疆界，对全体人民及其生计和环境构成重大威胁，它们的冲击和影响无法减缓，对社会和经济发展的进步起了破坏作用。

我们确认环印度洋地区和环太平洋地区各国具有处理海啸和地震灾害问题的专门知识和经验，并因此强调指出，亟需投入资金，建立积极防备、统筹兼顾、可应付多种灾害的跨部门备用安排和预警系统，以减缓环印度洋地区自然灾害的影响。

为此，我们决心：

1. 建立统筹战略，用以开发多节点的预警系统，并配以备灾、防灾、减灾和救灾机制，以期将伤亡减到最小；
2. 建立并提升国家预警系统，包括以社区参与为基础的系统，同时致力于加强合作，建立一个协调的区域系统；
3. 探索提高集体行动效果的方法与方式，考虑是否可能在区域和国际两级建立快速反应能力，包括设立救灾和应急的备用安排，建立信息交流网

络，设立研究和数据库中心，尽可能利用最新科技进展，以及制订减少自然灾害的风险和影响的战略；

4. 加紧努力，在亚非社会各阶层中创造减少灾害风险的文化，并通过加强能力建设、推动公众教育和宣传以及社区参与防灾和减灾等途径，增强面临风险的民众的防范能力，使其免受灾害的影响；
5. 鼓励亚非专家扩大交流，寻求实际方式或方法，交流最佳做法经验，使亚非各国做好准备，以应付灾害的直接影响以及可能发生的二级影响，如对公共卫生的影响和环境危机；
6. 鼓励国际社会继续努力向受灾国家提供技术和财政援助，包括在复原和重建工作中提供援助。

为了我们各自国家人民今后的福祉，本着博爱、奉献和坚忍的精神，我们一定会做好准备，并有能力处理海啸、地震和其他自然灾害的影响，做到防患于未然。

2005 年 4 月 23 日，雅加达